
Zbornik za umetnostno zgodovino

Archives d'histoire de l'art

Art History Journal

Izhaja od / Publié depuis / Published Since 1921

Nova vrsta / Nouvelle série / New Series LV

Ljubljana 2019

ZBORNİK ZA UMETNOSTNO ZGODOVINO N.S. LV/2019

Izdalo in založilo / Published by

SLOVENSKO UMETNOSTNOZGODOVINSKO DRUŠTVO, LJUBLJANA
C/O FILOZOFSKA FAKULTETA UNIVERZE V LJUBLJANI
ODDELEK ZA UMETNOSTNO ZGODOVINO, AŠKERČEVA 2
SI – 1101 LJUBLJANA, SLOVENIJA

Uredniški odbor / Editorial Board

RENATA NOVAK KLEMENČIČ, glavna in odgovorna urednica / Editor in Chief
JANEZ BALAŽIČ, MARJETA CIGLENEČKI, MATEJ KLEMENČIČ, MATEJA KOS,
ANDREJ SMREKAR, KATARINA ŠMID, SAMO ŠTEFANAC

Mednarodni svetovalni odbor / International Advisory Board

LINDA BOREAN, FRANCESCO CAGLIOTI, NINA KUDIŠ, VLADIMIR MARKOVIČ,
INGEBORG SCHEMPER SPARHOLZ, CARL BRANDON STREHLKE

Tehnična urednica / Production Editor

KATRA MEKE

Lektoriranje / Language Editing

KATJA KRIŽNIK JERAJ (SLOVENŠČINA), JOSH ROCCHIO (ANGLEŠČINA),
ANA VIDRIH GREGORIČ (ITALIJANŠČINA)

Prevajalci člankov, povzetkov in sinopsisov / Translators for Summaries and Abstracts

RICCARDO BERTONI (ITALIJANŠČINA), MATEJ KLEMENČIČ (ITALIJANŠČINA)

Oblikovanje in postavitve / Design and Typesetting

STUDIOBOTAS

Tisk / Printing

TISKARNA KNJIGOVEZNICA RADOVLJICA

Naklada / Number of Copies Printed

350 IZVODOV
IZŠLO 2023

Indeksirano v / Indexed by

BHA, FRANCIS, ERIH PLUS

ZA AVTORSKE PRAVICE REPRODUKCIJ ODGOVARJAJO AVTORJI OBJAVLJENIH
PRISPEVKOV.

ISSN 0351-224X

ZBORNİK ZA UMETNOSTNO ZGODOVINO JE DEL PROGRAMA SLOVENSKEGA
UMETNOSTNOZGODOVINSKEGA DRUŠTVA, KI GA SOFINANCIRA MINISTRSTVO
ZA KULTURO REPUBLIKE SLOVENIJE. IZHAJA OB FINANČNI PODPORI JAVNE AGENCIJE
ZA RAZISKOVALNO DEJAVNOST REPUBLIKE SLOVENIJE. TEMATSKA ŠTEVILKA JE
NASTALA NA POBUDO RAZISKOVALNEGA PROJEKTA NACIONALNO SAMOZAVEDANJE
IN NADNACIONALNA ZNANOST: VPLIV NACIONALNIH DISKURZOV NA RAZISKOVANJE
SREDNJEVEŠKE IN ZGODNJENOVAVEŠKE UMETNOSTI V SLOVENIJI (J6-9387), KI GA
IZ DRŽAVNEGA PRORAČUNA SOFINANCIRA JAVNA AGENCIJA ZA RAZISKOVALNO
DEJAVNOST REPUBLIKE SLOVENIJE.

Kazalo / Contents

Umetnost istrskih obalnih mest: in memoriam Stane Bernik 9

RAZPRAVE IN ČLANKI / ESSAYS AND ARTICLES

ANA JENKO KOVAČIČ

Škofovske in komunalne palače v luči institucionalnih sprememb 17
v Istri v srednjem veku
*Episcopal and Communal Palaces in Light of Institutional Changes
in Istria in the Middle Ages*

ENRICA COZZI

La pittura gotica nell'Istria slovena e il polittico di Pirano 35
di Paolo Veneziano
Gotsko slikarstvo v slovenski Istri in piranski poliptih Paola Veneziana

SAMO ŠTEFANAC

Antonio Rossellino's Madonnas and the Problem 57
of Mass-produced Florentine Renaissance Sculpture
and its Early Diffusion on the Eastern Adriatic Coast
*Madone Antonia Rossellina in problem masovne produkcije
florentinske zgodnjerenesančne plastike ter njenega zgodnjega
širjenja na vzhodno jadransko obalo*

BARBKA GOSAR HIRCI

Konservatorsko-restavratorski posegi na slikah Vittoreja 85
in Benedetta Carpaccia iz kopske stolnice
*The Conservation and Restoration Treatments of Paintings
by Vittore and Benedetto Carpaccio from Koper/Capodistria Cathedral*

MOJCA MARJANA KOVAČ	
Bonfante Torre. Il "taiapiera" veneziano e la sua bottega a Pirano <i>»Taiapiera Bonfante Torre«. Beneški kamnosek in delavnica v Piranu</i>	111
<hr/>	
ANDREJA RAKOVEC	
Štukature v palači Besenghi degli Ughi v Izoli <i>Stuccoworks at Besenghi degli Ughi Palace in Izola</i>	141
<hr/>	
SARA TURK MAROLT	
Da Capodistria a San Pietro dell'Amata. Il destino degli altari dopo la soppressione napoleonica <i>Od Kopra do piranskega Sv. Petra. Usoda nekaterih koprskih oltarjev v obdobju francoske okupacije Istre</i>	159
<hr/>	
ROSSELLA FABIANI	
Pietro Nobile a Pirano. Progetti per la chiesa di San Pietro <i>Pietro Nobile v Piranu. Načrti za cerkev svetega Petra</i>	183
<hr/>	
KATJA MAHNIČ	
The Presentation of the Works of Art in the Former Austrian Littoral Region during World War I <i>Umetnostni spomeniki istrskih mest in njihova obravnava v času prve svetovne vojne</i>	193
<hr/>	
CLAUDIA CROSERÀ	
L'attività di tutela della Soprintendenza nel primo dopoguerra. Restauro di opere d'arte in Istria e nella Venezia Giulia <i>Dejavnost spomeniškega varstva med obema vojnama. Restavriranje umetnin v Istri in v Furlaniji - Julijski krajini</i>	209
<hr/>	
NEŽA ČEBRON LIPOVEC	
»Revolucija mesta«. Staro mestno jedro v povojnih urbanističnih načrtih za Koper <i>"La rivoluzione della città". Il centro storico di Capodistria nei piani urbanistici del secondo dopoguerra</i>	245

Da Capodistria a San Pietro dell'Amata. Il destino di alcuni altari giustinopolitani dopo la soppressione napoleonica

SARA TURK MAROLT

A Capodistria, come in altre città istriane, la cessione di tutta la regione dell'Istria alla Francia all'inizio dell'Ottocento comportò la soppressione di una buona parte dei conventi e delle chiese.¹ Questo fu un periodo di grandi cambiamenti nell'organizzazione sociale, e gli edifici sacri come le chiese e i monasteri soppressi vennero spesso utilizzati come scuole, ospedali e caserme.² Gli arredi sacri e le opere d'arte presenti in tali chiese capodistriane furono di conseguenza trasportati nel duomo e nelle altre chiese ancora attive.³ Molto spesso però, nel corso dei due secoli successivi, la loro origine venne dimenticata.

Dalle chiese sopresse furono asportati, tra l'altro, anche gli altari marmorei, ai quali dedicheremo gran parte della nostra attenzione. In base alle informazioni e ai documenti noti attualmente, si può constatare che tra la fine del 1806 e i primi mesi del 1807 furono traslati gli altari marmorei da almeno quattro chiese conventuali di Capodistria – dalla chiesa dei Frati Minori Conventuali di San Francesco, dalla chiesa di San Domenico, dalla chiesa di Santa Chiara e dalla chiesa dei Servi. In base alle visite episcopali e gli inventari degli arredi sacri dei conventi è stato possibile ricostruire in parte l'arredo di certe chiese e scoprire dove si trovano oggi alcuni altari una volta ivi presenti.⁴

¹ Sulla soppressione dei conventi a Capodistria, il loro destino e il patrimonio cf. e. g. Zdenka BONIN, Koprski samostan sv. Klare, *Kronika. Časopis za slovensko krajevno zgodovino*, LI/2, 2003, pp. 121–150; Zdenka BONIN, Pokopavanje v samostanski cerkvi manjših bratov konventualcev sv. Frančiška v Kopru, med leti 1719 in 1806 ter razpustitev samostana, *Arhivi*, XXVII, 2004, pp. 109–120; Zdenka BONIN, *Bratovščine v severozahodni Istri v obdobju Beneške republike*, Koper 2011.

² Per le riqualificazioni dei complessi conventuali a Capodistria vedi Neža ČEBRON LIPOVEC, Uso-de in nove rabe koprskih samostanov po razpustitvi redov s poudarkom na obdobju po drugi svetovni vojni, *Annales, Series Historia et Sociologia*, XXII/2, 2012, pp. 509–522, con la bibliografia precedente.

³ BONIN 2004, cit. n. 1, p. 188.

⁴ Le visite episcopali postridentine della diocesi di Capodistria si conservano nell'Archivio storico diocesano di Trieste. Gli inventari delle chiese sopresse, invece, vengono custoditi nell'Archivio Regionale di Capodistria.



1. Altare di Santa Barbara, 1668–1673. Capodistria, duomo (proveniente dall'ex chiesa di San Domenico a Capodistria)

Nella chiesa di San Francesco, prima della sua soppressione, oltre all'altare maggiore con tabernacolo e due statue di san Francesco e san Bonaventura,⁵ si trovavano anche sei altari laterali, tra i quali l'altare di san Francesco,⁶ l'altare dell'Immacolata Concezione,⁷ l'altare di sant'Antonio di Padova,⁸ l'altare di san Sebastiano⁹ e l'altare del santissimo Crocifisso.¹⁰ Dagli studi di Gedeone Pusterla è possibile capire che nel 1806 due altari laterali della chiesa di San Francesco furono trasportati nella chiesa di Santa Anna di Capodistria, gli altri quattro, invece, furono acquistati da Antonio Pesaro per la chiesa parrocchiale di Isola.¹¹ Inoltre, secondo

⁵ L'altare maggiore della chiesa di San Francesco è descritto già da Paolo Naldini (1686-1714), il quale dice che sull'altare maggiore “s'alzano il Tabernacolo del Venerabile, ed a fianchi i simulacri dei SS. Serafini, Francesco, ed Antonio” (Paolo NALDINI 1700, *Corografia ecclesiastica o sia descrizione della città e della diocesi di Giustinopoli detto volgarmente Capo d'Istria*, Venezia 1700, pp. 191–192). La descrizione di Naldini concorda anche con l'elenco degli arredi sacri del convento di San Francesco del 15 aprile 1806, nel quale si legge che l'altare maggiore fosse “di pietra, senza palla, ma con due statue”. Archivio Regionale di Capodistria (ARC), Capodistria (CAP) 6, Gruppo IX, a. e. 1416/II, foll. 17, 20. Per ulteriori informazioni riguardo alle statue cf. nota 12.

⁶ Era collocato nel lato nord dell'altare maggiore o, come viene descritto nell'inventario del 1806, “nel lato di Tramontana verso l'altar maggiore”. ARC, CAP 6, Gruppo IX, a. e. 1416/II, fol. 17.

⁷ Esso apparteneva all'omonima confraternita e fu collocato nel lato sud dell'altare maggiore ovvero “nel vento di mezzogiorno verso l'altare maggiore”. ARC, CAP 6, Gruppo IX, a. e. 1416/II, foll. 18, 20.

⁸ Si trattava del primo altare a sinistra entrando nella chiesa. ARC, CAP 6, Gruppo IX, a. e. 1416/II, fol. 17.

⁹ Sopra l'altare fu collocato un quadro di S. Giuseppe da Cupertino. ARC, CAP 6, Gruppo IX, a. e. 1416/II, fol. 20.

¹⁰ Paolo Naldini (NALDINI 1700, cit. n. 5, p. 191) scrive che tra gli altari laterali “campeggiano li due del Santissimo Crocifisso, e del miracoloso Antonio”. Sul primo “il Redentore nella Croce trasitto, e morto, s'auviva dal vivace penello di quel Pittore, che riportava trà suoi coetanei la Palma, con ragione la rachiude non solo nel pugno, ma nel Cognome”. La pala d'altare del Santissimo Crocifisso venne così identificata con la *Crocifissione* di Palma il Giovane (1548-1628), ricordata nella chiesa capodistriana di Sant'Anna da Antonino Santangelo nel 1935 e oggi custodita nel museo Renato Raffaelli (Santuario di Sant'Antonio) a Gemona. – Antonino SANTANGELO, *Provincia di Pola. Inventario degli oggetti d'arte d'Italia*, V, Roma 1935, p. 31; Alberto CRAIEVICH, in: *Istria. Città maggiori: Capodistria, Parenzo, Pirano, Pola. Opere d'arte dal Medioevo all'Ottocento* (edd. Giuseppe Pavanello – Maria Walcher), Trieste 1999, pp. 68–69. Per altre informazioni sull'arredo sacro della chiesa e il convento nel 1806 ARC, CAP 6, Gruppo IX, a. e. 1416/II; Antonio ALISI, *La Chiesa ed il Convento di S. Anna in Capodistria: un museo d'arte*, Capodistria 1910; BONIN 2004, cit. n. 1, pp. 115–116.

¹¹ “S. Francesco dei Minori Conventuali, soppressa nel 1806, aveva sette altari, due dei quali passarono nella chiesa dei Minori Osservanti, e quattro nel Duomo d'Isola, acquistati dal canonico Don Antonio Pesaro” (Gedeone PUSTERLA, *I rettori di Egida Giustinopoli Capo d'Istria*, Capodistria 1891, p. 55). Vittorio Luglio invece sostiene che nella chiesa parrocchiale di Isola furono trasportati cinque altari dalla chiesa soppressa di San Francesco (Vittorio LUGLIO, *L'antico vescovado giustinopolitano*, Trieste 2000, p. 242; cf. BONIN 2003, cit. n. 1, p. 47). Per quanto riguarda i due altari trasportati nella chiesa di Sant'Anna, si ipotizza che uno dei due sia l'altare marmoreo di Sant'Antonio, oggi collocato nell'omonima cappella nella chiesa di Sant'Anna. Antonio Alisi fu il primo ad identificarlo come quello della ex chiesa di San Francesco, descritto da Paolo Naldini (NALDINI 1700, cit. n. 5, p. 191) come l'altare sul quale “l'Architettura col'ingegnoso intreccio di bianchi, e neri marmi forma vago contorno al Santo di Padova, che nell'accogliere trà le sue braccia il Bambino Gesù, rasembra

una fonte ottocentesca, le due statue di san Francesco e san Bonaventura dell'altare maggiore, oggi attribuite allo scultore Paolo Callalo (1655-1725), vennero trasportate nella chiesa di San Biagio a Dignano.¹²

Passando alla chiesa di San Domenico, risulta evidente che il suo interno nel 1806 era ornato da sei altari di pietra.¹³ Le informazioni sulla loro collocazione odierna sono però disponibili solo per due di essi.¹⁴ L'elenco degli altari trasferiti nel duomo nel 1806, conservato nell'Archivio diocesano di Capodistria, infatti menziona, tra l'altro, anche due altari della fu chiesa di San Domenico.¹⁵ Per quanto riguarda invece gli altri quattro altari ivi presenti, per ora non abbiamo nessuna in-

di morire per tenerezza, in faccia della sua Vita: Fattura bella, ma mesta di Pietro Bellotti" (cf. ALISI 1910, cit. n. 10, p. 17; Massimo DE GRASSI, in: *Istria. Città maggiori: Capodistria, Parenzo, Pirano, Pola. Opere d'arte dal Medioevo all'Ottocento* (edd. Giuseppe Pavanello – Maria Walcher), Trieste 1999, p. 68, cat. 68). Non si sa invece quale fu il secondo altare presumibilmente portato nella chiesa di Sant'Anna da quella di San Francesco. Nel caso vi fossero stati trasportati due altari più maestosi, si avrebbe potuto pensare all'altare del Santissimo Crocifisso (avendo in mente la descrizione di Naldini), però non è necessario che sia così e non abbiamo informazioni sufficienti per constatarlo. Non è possibile dedurlo neanche dagli altari oggi presenti nella chiesa, poiché tutti gli altri altari ivi collocati, tranne l'altare di san Diego (cf. Antonio ALISI 1910, cit. n. 10, pp. 18–19; DE GRASSI 1999, cit. n. 11, pp. 66–67, cat. 66) con l'alzata in legno, furono costruiti alla fine del XIX o all'inizio del XX secolo, il che risulta evidente anche dalle iscrizioni sulle loro pedelle.

¹² Damir TULIĆ, 79. Paolo Callalo i radionica, kipovi svetog Antuna Padovanskog i svetog Franje Asiškog, *Kiparstvo od 14. do 18. Stoljeća/Scultura dal XIV al XVIII secolo* (edd. Predrag Marković – Ivan Matejčić – Damir Tulić), Poreč/Parenzo 2017, pp. 254–255 con la bibliografia precedente. Tulić come fonte cita la descrizione ottocentesca di Antonio della Zonca, in cui si legge che "Sui due piedestalli sono poste le statue marmoree di S. Francesco in cornu Evangelii, e di S. Bonaventura in cornu Epistolae. Queste prime stavano sull'altare maggiore della chiesa dei minori conventuali in Capodistria" (Giovanni Antonio DELLA ZONCA, Dignano IV, Chiesa Parrocchiale, *L'Istria*, 57–58/IV, 1849, p. 228). La statua di san Bonaventura del convento dei minori conventuali di Capodistria fu scolpita nel 1702, mentre la statua di san Francesco era stata fabbricata già prima – cf. Fra Ljudevit Anton MARAČIĆ, Convento di San Francesco a Capodistria. I verbali dei capitoli (1692–1806), *Atti*, XLV/1, 2015, pp. 477–478. La sistemazione e il restauro completo della chiesa di San Francesco di Capodistria furono eseguiti intorno al 1746 – cf. anche p. 482.

¹³ Dall'inventario della chiesa del 1806 risulta che vi si trovavano "un altare di Pietra a machia con colone di marmo nella Capella verso la Sacrestia. L 1040/ altro detto nella capella verso (?) Borisi L 800; un altare all'antica vicino alla porta laterale sul campo di S. Dom[eni].co di Pietra con mensa di rosso a machia L 600; altro vicino alla porta della sacrestia di Petra con colone di marmo a machia L 1600/ altro della Madona simile L 1600; altro di S. Vincenzo Severio L 1600". ARC, CAP 6, Gruppo IX, a. e. 1340, fol. 13.

¹⁴ Probabilmente si tratta dell'altare dedicato alla Madonna e quello simile "con colone di marmo a machia". A questo alludono sia la stima e la descrizione dei due altari (ARC, CAP 6, Gruppo IX, a. e. 1340, fol. 13) sia uno degli elenchi degli arredi sacri portati nella chiesa all'inizio dell'Ottocento, dove si può leggere che dalla chiesa di San Domenico vi fu portato l'altare dedicato alla Beata Vergine del Rosario. Archivio diocesano di Capodistria (ADC), KA 31, fol. 81.

¹⁵ L'elenco datato 7 ottobre 1806 testimonia che nel duomo furono portati "Il Tabernacolo ed altare della fu' chiesa di S[ant].a Chiara. Due altari di marmo della fu' chiesa de' Servi. Due detti della fu' chiesa di S. Domenico" (ADC KA 31, fol. 62, n. 847). Per la trascrizione dell'intero documento cf. Sara TURK, Baročni oltarji v koprski stolnici in njihova provenienca, *Zbornik za umetnostno zgodovino*, n. s. LIII, 2017, pp. 126–127.



2. L'interno della chiesa odierna. San Pietro dell'Amata, chiesa di San Pietro

formazione. Lo stesso vale anche per i quattro altari laterali della ex chiesa di Santa Chiara – due di essi costruiti in marmo e dedicati alla santissima Spina e a santa Chiara, e due invece fatti in legno, policromati, dorati e dedicati a santa Teresa e a san Bartolomeo.¹⁶ L'unica notizia certa che abbiamo sulla collocazione odierna degli altari provenienti dalla chiesa di Santa Chiara riguarda l'altare maggiore con tabernacolo e due statue che, così come i due altari della chiesa di San Domenico,¹⁷

¹⁶ I mobili appartenenti alle monache francescane passarono al convento di San Biaggio il 30 maggio 1806. Dall'inventario e dalla stima fatti in questa occasione è evidente che nella chiesa delle Clarisse si trovavano "L'Altare Mag[gio].re di marmo fino alla Romana con Tabernacolo, e due statue simili L 1.600; Altri due Altari di Marmo L 2.600; Due altri d[et].ti di legno colorati, e d'orati L 100; quattro Pale di Altare L 400; Nove Quadri L 120" (ARC, CAP 6, Gruppo IX, a. e. 1469, fol. 85). Per altre informazioni sugli altari laterali cf. le visite della chiesa del vescovo Carlo Camucio del 1771 – Archivio storico diocesano di Trieste (ADT), CAP 133, fasc. 14, foll. 257v–258r).

¹⁷ Al tempo di Paolo Naldini l'altare maggiore era ancora di legno e "d'intaglio dorato" con tre statue, santa Chiara al centro e sant'Antonio e san Francesco ai suoi lati (NALDINI 1700, cit. n. 5, p. 228). Nel 1769, invece, quando la chiesa venne visitata dal vescovo Carlo Camucio, sull'altare "si venerano le immagini del S. S. Francesco d'Assisi et Antonio di Padova scolpite di marmo fino e collocate ai lati del tabernacolo" (ADT, CAP 133, fasc. 14, foll. 258v–258r). Anche nel 1806 l'altare maggiore era ancora "di marmo fino alla Romana con Tabernacolo, e due statue simili" e fu stimato a "L1600" (ARC, CAP 6, Gruppo IX, a. e. 1469, fol. 85).



3. Coro con l'altare maggiore e soffitto barocco prima della ristrutturazione del 1961. San Pietro dell'Amata, chiesa di San Pietro

fu anch'esso trasportato nel duomo di Capodistria.¹⁸ Nel duomo furono inoltre portati due altari della chiesa dei Servi,¹⁹ e grazie all'elenco degli arredi sacri della chiesa dell'anno 1787, si può constatare che si trattava dell'altare dell'Annunziata e dell'altare dei santi Filippo ed Agostino, poiché tutti gli altri altari erano lignei.²⁰

¹⁸ ADC, KA 31, fol. 62, n. 847.

¹⁹ ADC, KA 31, fol. 62, n. 847. Il convento dei Servi di Maria fu l'unico a Capodistria ad essere soppresso già nel 1772, durante il dominio veneziano (Sergio M. PACHERA – Tiberio M. VESCIA, *I Servi di Maria in Istria*, Trieste 2005, p. 61).

²⁰ “[...] 3.zo l'altare dell'Annunziata tutto di marmo affricano con quattro collone, et altri fornimenti tutti di esso marmo [...] 6.to l'Altare delli SS. Filippo e Agostino tutto di marmo affricano, con quattro colone, et altri fornimenti tutti di esso marmo e simile al 3.zo soprad[et].to Altare [...]” (PACHERA – VESCIA 2005, cit. n. 19, p. 57). L'altare dei santi Filippo ed Agostino fu portato nel duomo con la sua pala originale, per questa occasione ridipinta e a metà dell'Ottocento cambiata con una nuova pala di Bartolomeo Gianelli (1824-1894). La pala originale restaurata è oggi collocata sulla controfacciata del duomo. Ulteriori informazioni sull'argomento in Katra JERMAN – Barbka GOSAR HIRCI, Marija s sv. Avguštinom in sv. Filipom Benizijem, *Bilten SUZD*, 2010, <http://www.suzd.si/bilten/arhiv/bilten-suzd-9->

Il duomo di Capodistria, quindi, nonostante la sua ricostruzione nella prima metà del Settecento, progettata dall'architetto veneziano Giorgio Massari (1687-1766), all'inizio dell'Ottocento ancora non aveva un arredo armonizzato.²¹ Come sappiamo dalle visite, prima di essere rinnovata, la chiesa aveva 13 altari, mentre dopo la sua ricostruzione il loro numero fu ridotto a 9.²² Il numero degli altari rimane uguale ancora oggi, e la stessa cosa vale più o meno anche per la loro posizione all'interno della chiesa. Durante la ricostruzione l'architetto Giorgio Massari progettò anche i nuovi altari di san Marco e di san Rocco, che vennero scolpiti a metà del secolo dal tagliapietre Giambattista Bettini da Portogruaro (1714-1789).²³ L'altare maggiore fu invece costruito dal tagliapietre piranese Gaspare Albertini (1727-1811) tra il 1788 e il 1790.²⁴ Oltre a questi tre altari, scolpiti nel Settecento, nel duomo rimasero anche sei altari antichi. Nel 1806, invece, dopo la soppressione napoleonica, il duomo evidentemente colse l'occasione di abbellire e unificare il suo interno con alcuni altari tolti dalle chiese soppresse. Vi rimasero solo quattro altari originalmente progettati per la chiesa – i tre altari settecenteschi soprammenzionati e l'altare seicentesco di san Girolamo, costruito da Alessandro Tremignon († 1711) negli anni 1669 e 1670, oggi dedicato alla Pietà.²⁵ Altri cinque altari, invece,

-10-2010/318-spomeniko-varstvo/253-katra-jerman-barbka-gosar-hirci-ponovno-odkrita-oltarna-podoba-iz-nekdanje-cerkve-koprškega-servitskega-samostana [l. 4. 2019], con bibliografia precedente.

²¹ Sulla ricostruzione del duomo dell'architetto veneziano Giorgio Massari vedi Helena SERAŽIN, *Arhitekt Giorgio Massari (1687–1766)*, Ljubljana 2007, pp. 134–161; cf. anche Antonio MASSARI, *Giorgio Massari, architetto veneziano del Settecento*, Vicenza 1971, pp. 79–83.

²² Ciò risulta evidente dalle visite episcopali del duomo prima e dopo la ricostruzione settecentesca. Cf. ADT, (CAP) 45, foll. 4r–8v; ADT, CAP 106, foll. 62r–65v; ADT, CAP 133, *Visite de' regolari* cioè delle chiese 1769–1770, fol. 249.

²³ Dell'altare di san Rocco probabilmente in quel tempo venne scolpita solo la mensa, mentre l'alzata lignea venne costruita all'inizio dell'Ottocento. Per i documenti che attestano la costruzione di entrambi gli altari dell'architetto veneziano cf. ADC, KA, Libro Amministrazioni, H Chiesa, foll. 46–51. Per la trascrizione del contratto della costruzione dell'altare di san Marco e il pagamento allo stesso tagliapietre Giambattista Bettini anche per l'altare di san Rocco, invece, cf. TURK 2017, cit. n. 15, pp. 123–125. I documenti sono stati parzialmente trascritti anche da Helena Seražin – SERAŽIN 2007, cit. n. 21, pp. 159, 184–186.

²⁴ ADC, KA, A Cassa Chiesa Cattedrale 1787, foll. 1–7. Per l'altare maggiore cf. anche Antonio ALISI, *Il Duomo di Capodistria*, Roma 1932, p. 35; Francesco SEMI, *Il Duomo di Capodistria*, Parenzo 1934, p. 38; Sergej VRIŠER, *Baročno kiparstvo na Primorskem*, Ljubljana 1983, pp. 87–89; Francesco SEMI, *Capris Istantinopolis Capodistria*, Trieste 1975, p. 201; DE GRASSI 1999, cit. n. 11, p. 51, cat. 32; SERAŽIN 2007, cit. n. 21, p. 159.

²⁵ Il contratto sulla costruzione dell'altare si è conservato nel libro delle spese della cattedrale (ADC, KA Libro Amministrazione F Chiesa, foll. 173v–174r). Per la trascrizione del contratto e altre informazioni sull'altare vedi TURK 2017, cit. n. 15, p. 122. Ulteriori informazioni sull'Alessandro Tremignon e i suoi progetti architettonici invece in Martin GAIER, *Facciate sacre a scopo profano. Venezia e la politica dei monumenti dal Quattrocento al Settecento*, Venezia 2002, pp. 533–540, con la bibliografia precedente.



4. Ex altare di San Valentino (prima della ristrutturazione del 1961). San Pietro dell'Amata, chiesa di San Pietro

furono rimossi e sostituiti da cinque altari di marmo portati dalle sopraindicate chiese soppresse. Così il duomo finalmente ottenne un arredo altaristico armonizzato con tre coppie di altari laterali e altri tre altari marmorei di alta qualità.²⁶

Con l'arrivo dei nuovi altari nel duomo furono però tolti quelli più antichi. Nel 1806 vennero rimossi l'altare della Madonna, l'altare di santa Croce (custodito dalla chiesa), l'altare del Crocefisso (custodito dalla confraternita), l'altare di san Pietro e l'altare di santa Barbara.²⁷ Per questi cinque altari non abbiamo informazioni chia-

²⁶ Per le informazioni riguardanti gli altari del duomo di Capodistria, la loro provenienza e collocazione cf. TURK 2017, cit. n. 15.

²⁷ Prima del 1806 nel duomo si trovavano l'altare maggiore di san Nazario, l'altare del Crocefisso, l'altare della Madonna, l'altare di san Girolamo, l'altare di Santa Croce, l'altare di san Rocco, l'altare di santa Barbara, l'altare di san Pietro e l'altare di san Marco. ADT, CAP 106, foll. 62r–65v; ADT, KP 133, fol. 249.



5. Ex altare dell'Incoronazione della Vergine (prima della ristrutturazione del 1961). San Pietro dell'Amata, chiesa di San Pietro

re sul materiale o sul periodo della loro costruzione, fatta eccezione per l'altare di santa Barbara che fu commissionato dalla confraternita dei bombardieri o di santa Barbara nel periodo del vescovo Francesco Zeno (1660-1680). Nella sua prima visita del duomo nel 1660 Zeno menzionò l'altare di santa Barbara "della confraternita' de Bombard[ie].ri senza mensa col suo altare portatile e Croce di legno,"²⁸ mentre nella sua quarta visita della chiesa nel 1672 indicò "l'Altare di S. Barbara di marmo novem[en].te eretto".²⁹ Nel 1806, quando l'altare seicentesco di santa Barbara, al quale ritorneremo più tardi, venne tolto e sostituito con l'altare portato

²⁸ ADT, CAP 40, fol. 8r.

²⁹ ADT, CAP 41, fol. 267v.



6. Tone Kralj (?), progetto per la ricostruzione dell'interno della chiesa di San Pietro a San Pietro dell'Amata, 1960-61

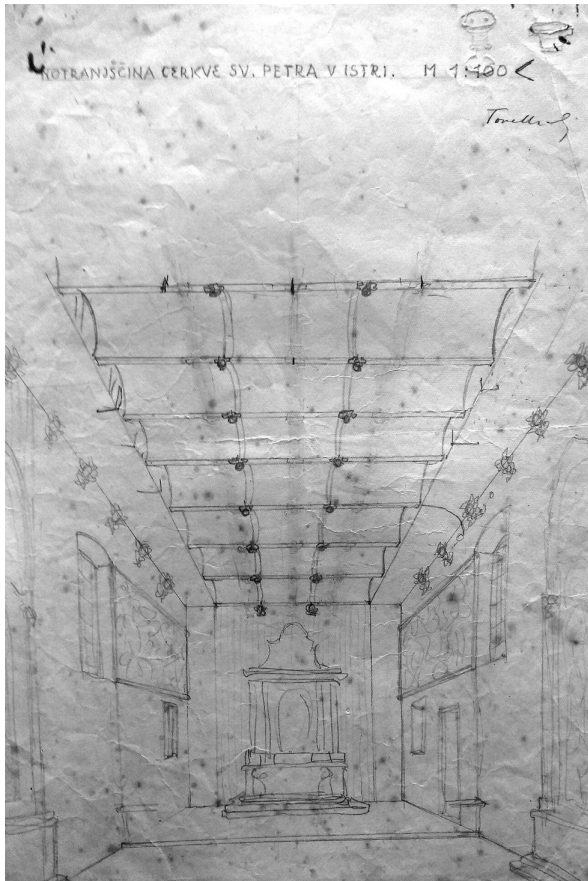
dalla chiesa di San Domenico,³⁰ fu allargata ed adattata per il nuovo altare anche la pala seicentesca di santa Barbara. Questa modifica è visibile ancora oggi (fig. 1).³¹

In questo contesto risulta molto interessante che due altari laterali di marmo furono portati da Capodistria persino nella chiesa di San Pietro del paese omonimo del comune di Pirano.³² Si tratta di una piccola chiesetta a navata unica con una

³⁰ TURK 2017, cit. n. 15, pp. 102–110.

³¹ La pala di oggi è di dimensioni 180 x 300 cm circa (cf. Enrico LUCHESE, in: *Istria. Città maggiori: Capodistria, Parenzo, Pirano, Pola. Opere d'arte dal Medioevo all'Ottocento* (edd. Giuseppe Pavanello – Maria Walcher), Trieste 1999, p. 51), mentre la sua larghezza originale risulta essere di circa 155 cm. L'altezza originale al momento non è misurabile.

³² La notizia che i due altari laterali furono presumibilmente portati da Capodistria deriva dalle note di Marijan Zadnikar del 1961 e altri conservatori, custodite al dipartimento di documentazione del Ministero dei Beni Culturali a Lubiana e all'Istituto per la tutela dei beni culturali di Pirano. La fonte non viene indicata. La stessa informazione ci è trasmessa anche da Emilijan CEVC, *Kiparstvo na Slovenskem med gotiko in barokom*, Ljubljana 1981, p. 18. Il paese di San Pietro (slo. Sv. Peter), invece, venne rinominato in Raven nel 1955 e il suo nome originale gli fu restituito solo nel 1992. Nelle fonti antiche lo troviamo il più delle volte sotto il nome San Pietro dell'Amata, San Pietro d'Amata o San Pietro della Mata.



7. Tone Kralj, progetto per la ricostruzione dell'interno della chiesa di San Pietro a San Pietro dell'Amata

pianta semplice, rettangolare (fig. 2). Sulla sua costruzione non abbiamo tante informazioni, la scritta sulla lastra marmorea sulla facciata “D.O.M. A.D. MDCCLX OMNIO REDINTEGRATA GIACOMO POLETI”, però, ci informa che la chiesa odierna fu costruita nella seconda metà del Settecento. I due altari laterali presumibilmente portati da Capodistria si trovavano nella chiesa fino agli anni Sessanta del secolo scorso – periodo in cui la chiesa subì una ristrutturazione radicale del suo interno barocco, che a quel tempo era ancora decorato con tre altari marmorei (figg. 3–5). La cosiddetta ristrutturazione fu progettata dall'artista sloveno Tone Kralj, che voleva arredare la chiesa con una volta a botte, fatta in pannelli truciolari, e togliere due altari laterali marmorei per avere più spazio nella navata (figg. 6–8).³³ Dopo la loro rimozione, i due altari a pezzi rimasero incustoditi davanti

³³ Al nome dell'architetto responsabile per la ristrutturazione ci rimanda la notizia relativa al viaggio di lavoro per il Litorale (Primorska) di Ivan Komelj del 25 febbraio 1966, conservata al dipartimento di documentazione del Ministero dei Beni Culturali di Lubiana (Ministrstvo za kulturo, In-



8. L'interno della chiesa con l'altare maggiore durante la ristrutturazione del 1961.
San Pietro dell'Amata, chiesa di San Pietro

alla chiesa per diversi decenni (figg. 9, 10), le due colonne appartenenti a uno degli altari, invece, oggi sostengono la cantoria lignea posizionata sopra l'entrata principale della chiesa (fig. 11). Circa dieci anni fa i pezzi degli altari ancora rimasti furono portati nel Centro di restauro a Lubiana. In futuro è in progetto anche la ricostruzione di uno dei due altari. L'interno della chiesa odierna comunque testi-

formacijsko-dokumentacijski center za dediščino). Per l'artista Tone Kralj cf. *Tone Kralj 1900–1975 Retrospektiva* (Moderna galerija Ljubljana, 22. Januar–22. marec 1998, ed. Igor Kranjc), Ljubljana 1998 con la bibliografia precedente.



9. I pezzi dei due altari laterali davanti alla chiesa di San Pietro. San Pietro dell'Amata

monia che Tone Kralj (1900-1975) non è riuscito a portare a termine il suo progetto, probabilmente a causa dell'arrivo del nuovo parroco. Il soffitto di oggi è ligneo a cassettoni e fu eseguito dal paesano Jože Grbac solo nel 1985, come testimonia il contratto conservato nell'Archivio parrocchiale di Carcase.³⁴ Dell'arredamento antico nella chiesa è rimasto immutato solo l'altare maggiore con l'anno della sua erezione, 1801, scritto sulla pala (fig. 3).

Concentrandosi sui due altari barocchi rimossi, dedicati alla Madonna (fig. 5) e a san Valentino (fig. 4), vediamo che si trattava di due altari costruiti nella seconda metà del Seicento tipologicamente molto simili – con un attico unico e due eleganti colonne nere con capitello corinzio che delimitavano la pala dell'altare. Sull'altare destro, decorato con l'ottocentesca pala con l'*Incoronazione della Vergine*, si trovava l'iscrizione "BARBARA DIVA TULIT PRETIOSI HAUC MARMORIS ARAM / PRAESVLE FRANCISCO BALTHASSARE PRAESIDE ZENIS" con

³⁴ Si tratta del contratto per la costruzione del soffitto ligneo nella chiesa di San Pietro, Jože Grbac, 11. 9. 1985 – documento conservato nell'Archivio parrocchiale di Carcase (APC) (slo. Krkavče), senza segnatura archivistica.



10. I pezzi dei due altari laterali davanti alla chiesa di San Pietro. San Pietro dell'Amata

l'anno di costruzione 1670.³⁵ Come già riferito, gli altari furono presumibilmente portati da Capodistria, ma non esiste nessun documento che lo confermi. Tuttavia, a risolvere il problema della provenienza ci aiutano le visite episcopali. Nella visita più antica della diocesi giustinopolitana di Agostino Valier (1579), la chiesa di San Pietro viene solo menzionata.³⁶ Il vescovo Paolo Naldini, invece, nella sua quarta visita del 1687 rivela che la chiesa aveva tre altari, l'altare maggiore dedicato al protettore della chiesa san Pietro, l'altare della santissima Trinità e l'altare di san Antonio di Padova. È possibile capire anche che l'altare maggiore e quello della santissima Trinità erano mantenuti dalla confraternita di San Pietro, mentre

³⁵ Dell'iscrizione purtroppo non si è conservata nessuna foto e viene citata nel presente articolo secondo gli appunti di Marijan Zadnikar, conservati nell'Istituto per la tutela dei beni culturali di Pirano, il quale fece un inventario della chiesa nel 1959, e sulla base degli appunti di Matej Klemenčič di 20 anni fa.

³⁶ Ana LAVRIČ, *Vizitacijsko poročilo Agostina Valiera o koprski škofiji iz leta 1579*, Ljubljana 1986, p. 103.



11. La colonna che in origine apparteneva a uno dei due altari laterali demoliti. San Pietro dell'Amata, chiesa di San Pietro

l'altare di san Antonio era mantenuto dal comune.³⁷ Riportano le stesse informazioni anche i vescovi Antonio Maria Borromeo (1717, 1722), Agostino Brutti (1735) e Giovanni Battista Sandi (1741).³⁸ A giudicare dalle visite, la chiesa sembra essere stata completamente rinnovata nella seconda metà del Settecento, come si può dedurre anche dalla lastra sulla facciata che abbiamo già menzionato. Il vescovo Carlo Camucio (1756-1776), infatti, nella sua visita del 1770 scrisse che a quel tem-

³⁷ "La chiesa della Villa d[et].ta di S. Pietro dell'Amata, Chiesa, che ha tre Altari: Il Maggiore consacrato dedicato al Principe degli Apostoli S. Pietro [...] / L'Altare della S[antissi].ma Trinità in d[ett] a Chiesa provisto dalla pred[ett]a Confraternità di S. Pietro, non è mantenuto con tutta la decenza [...] / Il 3.o Altare in d[ett].a Chiesa [...] dedicato a S. Antonio mantenuto del bisognevole dal comun della Villa [...]". ADT, CAP 45, fol. 422r.

³⁸ Cf. ADT, CAP 76, fol. 194r; ADT, CAP 101, fol. 426; ADT, CAP 106, fol. 386v.



12. Altare di San Pietro, ultimo quarto del XV Secolo. San Pietro dell'Amata, chiesa di San Pietro

po il pavimento non era ancora terminato e che sull'altare della santissima Trinità non si celebrava ancora "poiché essendo stato rimesso dall'antico suo sito nell'occasione, che fu rifabricata e fatta maggiore la chiesa, rimase esecrato,³⁹ ne fu di poi consagrato, ne provveduto di altare portatile".⁴⁰ Lo stesso altare della santissima

³⁹ Probabilmente sconosciuto.

⁴⁰ ADT, CAP 133, fasc. 17, foll. 329r–330v.



13. Chiesa di San Pietro,
San Pietro dell'Amata.

Trinità venne menzionato dal vescovo Francesco Bonifacio da Ponte (1776-1809) sette anni più tardi come sospeso.⁴¹ Per la chiesa rinnovata venne eretto anche il nuovo altare maggiore con la data di costruzione, 1801, scritta sulla pala dell'altare con la *Madonna con Bambino e i santi*.⁴² Si può presupporre che intorno a quegli anni cambiarono anche le dediche dei due altari laterali prima dedicati alla santissima Trinità e a sant'Antonio e nel Novecento alla Madonna e a san Valentino.⁴³ A questo contesto e all'informazione già riferita che i due altari laterali della chiesa

⁴¹ "Visito [...] l'altare della SS.ma Trinità sospeso". ADT, CAP 139, *Visitationes generales 1777–1792*.

⁴² Cf. appunti di Marijan Zadnikar conservati nell'Istituto per la tutela dei beni culturali di Pirano. Per la pala cf. anche Tomaž BREJČ, *Slikarstvo od 15. do 19. stoletja na Slovenski obali. Topografsko gradivo*, Koper 1983, p. 163.

⁴³ Nei primi decenni dell'Ottocento vi esisteva anche la scuola di San Antonio e Valentino. Cf. APC, scat. Dokumenti C, Vachetta della vend:a scuola di San Antonio e Valentino.



14. Ex altare di San Valentino. San Pietro dell'Amata, chiesa di San Pietro

di San Pietro furono portati da Capodistria, si connette molto bene anche il fatto che poco dopo la ricostruzione della chiesa di San Pietro e la costruzione del nuovo altare maggiore fu trasportato e venduto l'arredo sacro delle chiese soppresse a Capodistria. Un'ulteriore conferma dell'ipotesi che i due altari laterali furono portati da altrove è data anche dal fatto che in entrambi gli altari laterali furono inseriti degli elementi provenienti dal precedente altare maggiore – l'altare quattrocentesco di san Pietro (fig. 12), probabilmente rimosso dopo la costruzione del nuovo altare maggiore nel 1801.



15. Ex altare dell'Incoronazione della Vergine. San Pietro dell'Amata, chiesa di San Pietro

L'antico altare maggiore di san Pietro è stato "scoperto" nella chiesa e ricostruito solo negli anni Novanta del secolo scorso. Appare chiaro che dopo la costruzione del nuovo altare maggiore nel 1801, quello antico fu spezzato e i singoli rilievi figurali e decorativi vennero inseriti in diverse parti della chiesa – la figura di *San Pietro* fu posta sulla facciata sopra la porta d'ingresso (fig. 13), il timpano con la *Madonna con Bambino* fu inserito sopra l'altare della Madonna (figg. 5, 15), le figure di san Giovanni Battista e san Paolo furono installate a destra e a sinistra dell'altare di san Valentino (figg. 4, 14) ed i pilastri rinascimentali e le parti decorative furono usate come cornici per le pale d'altare su entrambi gli altari laterali. La ricostruzione dell'antico altare di san Pietro è stata eseguita nel

1995 con la collaborazione dell'Istituto per la tutela dei beni culturali di Pirano, del Centro di Restauro della Repubblica di Slovenia e del professor Samo Štefanac del dipartimento di storia dell'arte dell'Università di Lubiana, che ha attribuito l'altare alla bottega di Pietro Lombardo, datandolo tra gli anni Ottanta e Novanta del Quattrocento.⁴⁴ Oggi l'altare è collocato nella chiesa, sulla parete sinistra vicino all'altare maggiore (fig. 2).

Per quanto riguarda invece agli altari laterali, le argomentazioni che questi fossero stati portati a San Pietro da una chiesa giustinopolitana sono ormai convincenti. E non solo, un dettaglio dell'altare laterale dell'Incoronazione della Vergine ci porta ancora un passo avanti verso la scoperta della loro origine. L'iscrizione sulla mensa dell'altare "BARBARA DIVA TULIT PRETIOSI HAUC MARMORIS ARAM/ PRAESVLE FRANCISCO BALTHASSARE PRAESIDE ZENIS" che abbiamo già menzionato ci comunica che l'altare in origine fu dedicato a santa Barbara e costruito nel 1670, al tempo del vescovo Francesco Zeno e del podestà Baldassare Zeno (1669-70).⁴⁵ Questi dati corrispondono al già menzionato altare seicentesco di santa Barbara, commissionato dalla confraternita dei bombardieri per il duomo di Capodistria, eretto al tempo del vescovo Zeno, e rimosso dal duomo nel 1806.⁴⁶ Risultano simili anche le misure della pala originale di santa Barbara nel duomo di Capodistria, larga circa 155 cm (la sua altezza originaria al momento non è misurabile), e quelle della pala ottocentesca dell'Incoronazione della Vergine (160 x 230 cm) che fu collocata sull'altare dopo il trasporto della prima nella chiesa di San Pietro. Con grande probabilità possiamo concludere che nella chiesa di San Pietro, verso l'inizio del 1807, fu portato l'ex altare di santa Barbara, proveniente dal duomo di Capodistria. Per quanto riguarda invece l'altro altare, non sappiamo ancora

⁴⁴ Più informazioni sull'altare quattrocentesco di san Pietro in Samo ŠTEFANAC, *Relievi v sv. Petru nad Dragonjo in delavnica Pietra Lombarda, Zbornik za umetnostno zgodovino*, n. s. XXIX, 1993, pp. 67-76; cf. Samo ŠTEFANAC, *Le opere della cerchia di Pietro Lombardo in Slovenia, Territori e contesti d'arte*, I, 1998, pp. 29-50. Per il restauro dell'altare vedi Mateja KAVČIČ, *Restavriranje renesančnega oltarja iz Svetega Petra nad Dragonjo, Varstvo spomenikov*, XXXVIII, 1999, pp. 156-165; cf. anche Mojca GUČEK, *Sv. Peter nad Dragonjo, p. c. Sv. Petra. Posegi v cerkveni notranjščini in nova postavitve renesančnega oltarja sv. Petra, Varstvo spomenikov*, XXXVIII, 1999, pp. 152-155.

⁴⁵ Cf. n. 32.

⁴⁶ Cf. nn. 28, 29.

L'articolo è stato scritto nel contesto del progetto di ricerca *Slovenska umetnost in umetnost Srednje Evrope in Jadrana* (P6-0199). L'autore riconosce che il progetto è stato sostenuto finanziariamente dall'Agenzia pubblica della Repubblica di Slovenia per le attività di ricerca (ARRS) dal bilancio statale. Il lavoro della dottoranda Sara Turk presso la Facoltà di Lettere dell'Università di Lubiana è sostenuto dal progetto *Young Researchers* finanziato dall'Agenzia pubblica della Repubblica di Slovenia per le attività di ricerca (ARRS).

da dove proviene; è probabile che fu anch'esso portato dal duomo giustinopolitano, però al momento non abbiamo informazioni sufficienti per sostenere questa tesi.

La piccola chiesa di San Pietro è stata quindi completamente modificata nella seconda metà del Settecento e nella prima metà dell'Ottocento, dapprima con il rinnovo e l'ampliamento, e dopo anche con un arredo barocco di altissima qualità. Purtroppo quasi tutto ciò è andato perduto negli anni Sessanta del secolo precedente a causa di una ristrutturazione radicale e – dal punto di vista della tutela del patrimonio culturale – inaccettabile.

Referenze fotografiche: Matej Klemenčič (1, 11, 12); Sara Turk Marolt (2); Istituto per la tutela dei beni culturali di Pirano (3: inv. n. 1172; 4: inv. n. 1175; 5: inv. n. 1176; 15: inv. n. 1176); Archivio parrocchiale di Carcase (slo. Krkavče), senza segnatura archivistica (6, 7); Ministero dei Beni Culturali, centro INDOK (8: foto Milan Železnik, 1961, neg. n. 3924; 9: foto Ivan Sedej, 1968, neg. n. 35634; 10: foto Ivan Sedej, 1968, neg. n. 35636; 14: foto Milan Železnik, 1961 neg. n. 35685); Wikimedia Commons (13)

Od Kopra do piranskega Sv. Petra. Usoda nekaterih koprskih oltarjev v obdobju francoske okupacije Istre

POVZETEK

V času francoske okupacije Istre je na tem območju prišlo do razpustitve velikega števila cerkvenih ustanov in posledično do premikov cerkvene opreme. Konec leta 1806 je bilo tako v koprsko stolnico iz ukinjenih cerkva klaris, servitov in dominikancev prenesenih pet marmornih oltarjev, s katerimi so zamenjali pet starejši stolničnih oltarjev. Po pričevanju ustnih virov pa sta bila dva oltarja iz Kopra prenesena tudi v cerkev sv. Petra v Sv. Peter (nekoč Raven) v občini Piran. Šlo je za dva stranska kamnita baročna oltarja, posvečena Mariji in sv. Valentinu, ki sta bila v cerkvi sv. Petra vse do prenove njene notranjščine v šestdesetih letih 20. stoletja, izvedene po načrtih Toneta Kralja. Takrat sta bila oltarja razstavljena in odstranjena iz cerkve, njuni deli pa so več desetletij nezavarovani ležali za cerkvijo. V prostore Restavratorskega centra Ljubljana so jih prenesli šele dobro desetletje nazaj, celostna podoba oltarjev pa je danes znana na podlagi ohranjenih fotografij iz leta 1961, ki jih hrani INDOK center. Pri problemu provenience oltarjev si delno lahko pomagamo s stavbno zgodovino cerkve sv. Petra, za katero vemo, da je bila v drugi polovici 18. stoletja barokizirana, njena prenova pa je morala trajati do začetka 19. stoletja, ko je bil leta 1801 izdelan še nov marmorni glavni oltar. Zgolj nekaj let po izgradnji novega glavnega oltarja pa je prišlo do odprodaje opreme iz ukinjenih cerkva, kar se zdi primeren čas za nakup dveh novih kamnitih stranskih oltarjev in poenotenja nedolgo nazaj prenovljene cerkvene notranjščine. V prid dejstvu, da sta bila oltarja res prinesena od drugod, pričajo v njuno oltarno arhitekturo vgrajeni elementi nekdanjega, še renesančnega, glavnega oltarja sv. Petra iz 15. stoletja, ki so ga po vsej verjetnosti leta 1801 zamenjali z novim glavnim oltarjem, njegove dele pa kasneje vzdali na različna mesta znotraj cerkve: timpanon z izklesanim prizorom *Marije z detetom* je bil vstavljen nad Marijin oltar, figuri sv. Pavla in Janeza Krstnika so vzdali na levo in desno stran oltarja sv. Valentina, renesančne pilastre in druge dekorativne elemente so uporabili za okvirje oltarnih slik na obeh oltarjih, figura sv. Petra pa je bila vzdana na fasado nad glavni vhod v cerkev. Tezo o tuji provenienci stranskih oltarjev potrjuje tudi napis, ki se je ohranil na oltarju, posvečenem Marijinem Kronanju »BARBARA DIVA TULIT PRETIOSI HAUC MARMORIS ARAM/ PRAESVLE FRANCISCO BALTHASSARE PRAESIDE ZENIS« z letom izgradnje 1670. Po napisu sodeč gre za oltar, ki je bil originalno posvečen sv. Barbari in zgrajen leta 1670 v času škofa Francesca Zena in podestata Baldassara Zena. Ta podatek pa nas privede še korak dlje pri reševanju problema provenience, saj vemo, da je marmorni oltar, posvečen sv. Barbari in izdelan v času škofa Frančiška Zena po naročilu bratovščine Bombardierov, nekoč stal v koprski stolni cerkvi. Stolnični oltar sv. Barbare je bil leta 1806 zamenjan z enim od dveh oltarjev, prinesenih iz dominikanske cerkve, ter prenesen v cerkev sv. Petra v piranski Sv. Peter. Velika verjetnost je, da je iz stolnice prišel tudi drugi stranski oltar, vendar to zaenkrat ostaja zgolj teza.



[TURK MAROLT 1] Altare di Santa Barbara, 1668–1673. Capodistria, duomo
(proveniente dall'ex chiesa di San Domenico a Capodistria)

Avtorji / Authors

PROF. ENRICA COZZI

Dipartimento di Studi Umanistici, Università degli Studi di Trieste
Androna Campo Marzio, 10
I-34123 Trieste
cozzi@units.it

DR. CLAUDIA CROSERA

Soprintendenza archeologia, belle arti e paesaggio del Friuli Venezia Giulia
Ufficio di Trieste
Piazza Libertà, 7
I-34132 Trieste
claudia.crosera@beniculturali.it

DOC. DR. NEŽA ČEBRON LIPOVEC

Oddelek za arheologijo in dediščino
Fakulteta za humanistične študije Univerze na Primorskem
Titov trg 5
SI-6000 Koper
neza.cl@fhs.upr.si

DR. ROSSELLA FABIANI

Promozione e attività culturali, Polo museale del Friuli Venezia Giulia
Palazzo Economo, Piazza Libertà, 7
I-34135 Trieste
rossella.fabiani@beniculturali.it

MAG. BARBKA GOSAR HIRCI

Restavratski center ZVKDS
Poljanska cesta 40
SI-1000 Ljubljana
barbka.hirci@rescen.si

DR. ANA JENKO KOVAČIČ

Oddelek za zgodovino, Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani
Aškerčeva 2
SI-1000 Ljubljana
ana.jenko@ff.uni-lj.si

DR. MOJCA MARJANA KOVAČ

Obzidna ulica 9
SI-6000 Koper
mojca.kovac@zvkd.si

DOC. DR. KATJA MAHNIČ

Oddelek za umetnostno zgodovino, Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani
Aškerčeva 2
SI-1000 Ljubljana
katja.mahnic@ff.uni-lj.si
SI-1000 Ljubljana
mojca_jenko@ng-slo.si

MAG. ANDREJA RAKOVEC

Umetnostnozgodovinski inštitut Franceta Steleta ZRC SAZU
Novi trg 2
SI-1001 Ljubljana
andreja.rakovec@zrc-sazu.si

RED. PROF. DR. SAMO ŠTEFANAC

Oddelek za umetnostno zgodovino, Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani
Aškerčeva 2
SI-1000 Ljubljana
samo.stefanac@ff.uni-lj.si

SARA TURK MAROLT

Oddelek za umetnostno zgodovino, Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani
Aškerčeva 2
SI-1000 Ljubljana
sara.turk@ff.uni-lj.si

Sinopsisi / Abstracts

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

Ana JENKO KOVAČIČ, Škofovske in komunalne palače v luči institucionalnih sprememb v Istri v srednjem veku

Ključne besede: Istra, srednj vek, škofje, komuna, škofovska palača, komunalna palača

Članek obravnava omembe škofovskih in komunalnih palač v Istri, natančneje v Trstu, Kopru, Poreču in Pulju v 12. in 13. stoletju. Zaradi različnih specifik posameznih mest glede na institucionalne spremembe in razvoj škofovskih sedežev, predstavljajo ti primeri plodno podlago za vzpostavitev primerjalnega okvira. Medtem ko pri škofovskih palačah ni mogoče v celoti zajeti vseh vidikov rabe palače v mestu, kjer poleg cerkvenega upravljanja prevladujejo primeri uporabe za urejanje fevdalnih zadev škofovskega zemljišča, omembe komunalnih palač v grobem odražajo pomembne politične spremembe v mestih.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

Ana JENKO KOVAČIČ, Episcopal and Communal Palaces in Light of Institutional Changes in Istria in the Middle Ages

Keywords: Istria, Middle Ages, bishops, commune, diocesan palace, communal palace

The article deals with mentions of diocesan and communal palaces in Istria, more precisely in Trieste, Koper, Poreč, and Pula in the 12th and 13th centuries. Due to each town's diverse starting points in regard to institutional changes and the development of diocesan seats, these examples in Istria present fertile ground for the establishment of a comparative framework. While in the case of diocesan palaces it is not possible to fully cover all aspects of the usage of the palace in the town – in addition to the church administrations, cases of use for the regulation of feudal affairs of bishopric lands predominate – mentions of communal palaces are approximately in line with important political changes in towns.

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

Enrica COZZI, Gotsko slikarstvo v slovenski Istri in piranski poliptih Paola Veneziana

Ključne besede: gotsko slikarstvo, Istra, Koper, Piran, Paolo Veneziano, poliptih, zaščita, konserviranje

V mestih ob istrski obali (Koper, Piran) je ohranjena vrsta pomembnih del slikarstva iz časa gotike. V članku so analizirane nekatere freske iz 14. stoletja in poliptih, ki ga je za Piran izdelal Paolo Veneziano. Pozornost je usmerjena na nekatere nenavadne in manj znane vidike: prve objave iz zgodnjega dvajsetega stoletja, fotografska dokumentacija, shranjena v tržaških arhivih (Civici Musei di Storia e Arte; Soprintendenza), in tudi novosti, ki so jih prinesli nedavni restavratorski posegi na poliptihu.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

Enrica COZZI, Gothic Painting in Slovenian Istria and the Polyptych from Piran by Paolo Veneziano

Keywords; gothic painting, Istria, Koper, Piran, Paolo Veneziano, polyptych, protection, conservation

Painting from the Gothic period preserves significant evidence in the towns along the Istrian coast (Koper, Piran). Some frescoes datable to the 14th century are analyzed, as well as the polyptych painted for Piran by Paolo Veneziano. Attention is focused on some peculiar and lesser-known aspects: the first critical fortune, in the writings of the early 20th century; the photographic documentation preserved in the Historical Archives of Trieste (Civici Musei di Storia e Arte; Soprintendenza); as well as the new features highlighted by recent restorations.

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

Samo ŠTEFANAC, Madone Antonia Rossellina in problem masovne produkcije florentinske zgodnjerenesančne plastike ter njenega zgodnjega širjenja na vzhodno jadransko obalo

Ključne besede: Antonio Rossellino, Madona s kandelabri, Koper, Ljubljana, Rijeka, Rab, Šibenik, Hvar, Dubrovnik, Kotor, florentinsko kiparstvo 15. stoletja

Članek obravnava vrsto reliefov t. i. "Madone s kandelabri" po Antoniu Rossellinu na vzhodni jadranski obali in v zaledju (Koper, Ljubljana, Rijeka, Rab, Šibenik, Hvar, Dubrovnik). Določeni indici namigujejo na to, da nekateri izmed obravnavanih reliefov na današnje lokacije niso prišli šele kot zbirateljski kosi, marveč že kmalu po nastanku (Koper, Rijeka, Šibenik, Dubrovnik). Na podlagi tega lahko sklepamo, da je masovna produkcija zgodnjerenesančne florentinske plastike dosegla vzhodno jadransko obalo že v poznem 15. stoletju.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

Samo ŠTEFANAC, Antonio Rossellino's Madonnas and the Problem of Mass-produced Florentine Renaissance Sculpture and its Early Diffusion on the Eastern Shore of Adriatic

Keywords: Antonio Rossellino, Madonna of the Candelabra, Koper, Ljubljana, Rijeka, Rab, Šibenik, Hvar, Dubrovnik, Kotor, 15th century Florentine sculpture

This paper discusses a series of the reliefs depicting the "Madonna of the Candelabra" after Antonio Rossellino spread along the eastern coast of Adriatic and its hinterland (Koper, Ljubljana, Rijeka, Rab, Šibenik, Hvar, Dubrovnik). Certain indications suggest that some of the reliefs in question did not come to their present-day locations only as collector's items, but rather shortly after being produced (Koper, Rijeka, Šibenik, Dubrovnik). Based on this, it can be assumed that the mass production of early Renaissance Florentine sculpture reached the eastern Adriatic coast already by the late 15th century.

Barbka GOSAR HIRCI, Konservatorsko-restavratorski posegi na slikah Vittoreja in Benedetta Carpaccia iz koprsk stolnice

Ključne besede: Koper, cerkev Marijinega vnebovzvetja, konserviranje in restavriranje, Vittore Carpaccio, Benedetto Carpaccio, slike na platnu

Konservatorsko-restavratorski projekt Carpaccio se je začel leta 2010. Vanj so bile vključene slike Vittoreja Carpaccia Pokol nedolžnih otrok in Predstavitev v templju ter Marija s svetnikoma njegovega sina Benedetta Carpaccia. Natančen popis stanja umetnin, razumevanje avtorjeve tehnologije in prepoznavanje starih restavratorskih posegov so bile začetna stopnja kompleksnega projekta. Leta 2015 so se začeli konservatorsko-restavratorski posegi z odstranjevanjem potemnelih lakov, kar je z vidika etike, estetike in tehnologije eden izmed najzahtevnejših posegov. Sledili so postopki, ki so zaustavili propadanje nosilcev in estetsko dogradili manjkajoče dele naslikanih motivov. Decembra 2018 so bila dela na vseh treh slikah končana. Projekt Carpaccio je združeval znanje domačih in tujih strokovnjakov, ki delujejo na različnih področjih varovanja kulturne dediščine, ter se nadaljuje s konservatorsko-restavratorskimi posegi na najmogočnejši sliki iz koprsk stolnice, Vittorejevi veliki oltarni sliki Marija na prestolu z detetom in šestimi svetniki.

Barbka GOSAR HIRCI, The Conservation and Restoration Treatments of Paintings by Vittore and Benedetto Carpaccio from Koper/Capodistria Cathedral

Keywords: Cathedral of Mary's Assumption in Koper, conservation and restoration, Vittore Carpaccio, Benedetto Carpaccio, paintings on canvas

The Carpaccio conservation and restoration project began in 2010. The paintings included in this project were Vittore Carpaccio's *The Slaughter of the Innocents* and *The Presentation in the Temple*, as well as the *Madonna with Two Saints* by his son, Benedetto Carpaccio. This complex project commenced with a detailed description of the artworks' condition, gaining an understanding of the technologies used by the artists, and recognising the old restoration treatments. In 2015, conservation and restoration began by removing darkened varnishes, which is one of the most complex procedures from the perspective of ethics, aesthetics, and technology. This was followed by procedures to stop the canvas from deteriorating and to aesthetically add the missing parts of the painted motifs. In December 2018, work on all three paintings was completed. Project Carpaccio brought together the expertise of Slovenian and foreign experts from a variety of fields in protecting cultural heritage, and continues with the conservation and restoration of the most impressive painting from the Cathedral of Mary's Assumption in Koper, Vittore's large altar paintings of the *Madonna with Child on the Throne* and *Six Saints*.

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

Mojca Marjana KOVAČ, »Taiapiera Bonfante Torre.« Beneški kamnosek in delavnica v Piranu

Ključne besede: Bonfante Torre, kamnosek, Benetke, delavnica, Piran, cerkev sv. Jurija, pročelje, oltarji, arhivski viri

Članek je v prvem delu rezultat poglobljenega pregleda arhivskih virov, hranjenih v Pokrajinskem arhivu Koper, Enoti Piran, in sicer v fondu Varia Piranensia in v župnijskem arhivu sv. Jurija v Piranu, Libro di Fabbrica di S. Giorgio 1608–1689 in bratovščinska knjiga Libro dela scola di Sancto Giorgio de Pirano – MDCXIII. Zato je lahko sistematično predstavljen podrobnejši seznam del mojstra Bonfanta in njegovih dveh sinov Stefana in Girolama, ki so bila izvedena v času obnove piranske cerkve v prvi polovici 17. stoletja. Večinoma so to dokumenti v knjigah izdatkov in prihodkov v času gradnje piranske cerkve, med temi dokumenti pa najdemo tudi pogodbe za posamezna naročena dela. V drugem delu je strokovno opredeljen opus izvedenih del v Benetkah izkušenega mojstra Bonfanta, ki je v svoji piranski delavnici zagotovo izdelal cerkveno opremo v obnovljeni cerkvi. Pomen njegovega opusa nedvomno temelji na ugotovitvah, da je mojster poznal za tedanji čas sodobne sakralne arhitekturne interierne rešitve, poleg tega pa kaže poznavanje oltarnih rešitev, zato se njegova dela primerjajo z možnimi vzori iz beneških cerkva.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

Mojca Marjana KOVAČ, "Taiapiera Bonfante Torre". The Venetian Stonemason and his Workshop in Piran

Keywords: Bonfante Torre, stonemason, Venice, workshop, Piran, church of St George, facade, altars, archival sources

In the first part, the article is the result of a deepened review of archival sources kept in the Koper Provincial Archives, Piran Unit, namely in the Varia Piranensia fund and in the parish archive of St. George in Piran, Libro di Fabbrica di S. Giorgio 1608–1689, and the brotherhood book Libro dela scola di Sancto Giorgio de Pirano – MDCXIII. Therefore, a more detailed list of the works by master Bonfante and his two sons Stefano and Girolamo, which were carried out during the renovation of the Piran church in the first half of the 17th century, can be systematically presented. These are mostly documents in the expenditure and income books during the renovation of the Piran church, and among these documents, we also find contracts for individual ordered works. In the second part, there is a professionally defined opus of the works completed by the Venice-educated master Bonfante, who certainly produced the church equipment in the restored church in his workshop in Piran. The importance of his work is undoubtedly based on the findings that the master was familiar with contemporary sacral architectural interior solutions, as well with altar solutions, which is why his works are compared with possible models from Venetian churches.

Andreja RAKOVEC, Štukature v palači Besenghi degli Ughi v Izoli

Ključne besede: palača Besenghi degli Ughi, štukature, Izola, ikonografija, personifikacije, 18. stoletje, Cesare Ripa, Iconologia, Schiavi

Palača Besenghi degli Ughi v Izoli, zgrajena med letoma 1775 in 1781 za Pasqualeja (II) Besenghi degli Ughija, je ena najrazkošnejših mestnih palač v slovenskem Primorju. Okrašena je z bogatimi rokokojskimi štukaturami. Kljub skromni kakovosti so ikonografsko najbolj zanimive štukature v stranskem salonu, ki predstavljajo personifikacije po Iconologiji Cesareja Ripa. Motivi bi lahko opozarjali na ideale, h katerim je stremel humanistično izobražen naročnik. Istemu mojstru ali delavnici lahko pripišemo štukature v cerkvi sv. Marije Alietske v Izoli in cerkvi sv. Mihaela v Lokvi. V štukaturah odmeva slog štukatur v koprski stolnici, ki so delo delavnice Schiavi s sredine 18. stoletja.

Andreja RAKOVEC, Stuccoworks at Besenghi degli Ughi Palace in Izola

Keywords: Besenghi degli Ughi Palace, stuccoworks, Izola, iconography, personifications, 18th century, Cesare Ripa, Iconologia, Schiavi

The Besenghi degli Ughi Palace in Izola, built between 1775 and 1781 for Pasquale (II) Besenghi degli Ughi, is the most sumptuous city palace along the Slovenian Coastline. It is decorated with rich rococo stuccoworks. Despite their poor quality in general, iconographically the most outstanding are the stuccoworks in the side salon, which present personifications based on Cesare Ripa's Iconologia. The depicted motifs may refer to the ideals to which the humanistically educated commissioner aspired. The stuccoworks in the church of St. Mary of Alieto in Izola and the other in the parish church of St. Michael in Lokve can be attributed to the same master(s). There are stylistic links with the stuccoworks in the Koper Cathedral, made by the Schiavi workshop in the mid-18th century.

Sara TURK MAROLT, Od Kopa do piranskega Sv. Petra.

Usoda nekaterih koprskih oltarjev v obdobju francoske okupacije Istre

Ključne besede: Koper, koprška stolnica, oltarna arhitektura, kamniti baročni oltarji, 17. stoletje, sv. Peter, Piran

V času francoske okupacije Istre je na tem območju prišlo do razpustitve velikega števila cerkvenih ustanov in posledično do premikov cerkvene opreme. Konec leta 1806 je koprška stolnica dobila pet novih marmornih oltarjev iz ukinjenih cerkva, s katerimi je zamenjala pet že obstoječih cerkvenih oltarjev. Prav tako pa naj bi bila po pričevanjih ustnega vira tudi v cerkev sv. Petra v istoimenskem kraju občine Piran prenesena dva oltarja iz Kopa, posvečena Mariji in Valentinu (kasneje razstavljena in odstranjena iz cerkve). Na podlagi nekdanjega napisa na Marijinem oltarju in drugih v oltar vzdanih elementov, je bilo mogoče ta oltar identificirati z nekdanjim oltarjem sv. Barbare iz koprške stolnice, ki ga je dala postaviti bratovščina Bombardierov leta 1670 v času škofa Francesca Zena.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

Sara TURK MAROLT, From Koper to Sv. Peter in Piran. The Fate of Two Giustinopolitan Altars during the French Occupation of Istria

Keywords: Koper, Koper Cathedral, altar architecture, 17th century, marble baroque Altars, Church of St. Peter, Piran

The French occupation of Istria took place at the beginning of 19th century and resulted in the suppression of a large number of ecclesiastical institutions and the relocation of their furnishings to other, still active churches. At the end of 1806, the Koper Cathedral received five new marble altars from such suppressed churches and replaced its five existing altars with them. According to oral sources, the church of St. Peter in its eponymous village in the municipality of Piran bought two altars from Koper (later dismantled and removed from the church). Based mostly on the inscription once seen on the altar dedicated to the Coronation of Mary, it was possible to identify this altar with the former altar of St. Barbara from the Koper Cathedral, commissioned by the Bombardieri fraternity in 1670 during the reign of Bishop Francesco Zeno.

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

Rosella FABIANI, Pietro Nobile v Piranu. Načrti za cerkev svetega Petra

Ključne besede: Piran, Pietro Nobile, cerkev sv. Petra

V zbirki risb Pietra Nobila, ki jih hrani tržaški urad za spomeniško varstvo (Soprintendenza Archeologia, belle arti e paesaggio del Friuli Venezia Giulia), je serija desetih arhitektovis lastnih akvareliranih risb, variant projekta za fasado cerkve sv. Petra v Piranu. Pri tej cerkvi je imel Pietro Nobile vlogo konservatorja-restavradorja in tudi projektanta. Nova fasada, ki jo določa majhnost srednjeveške cerkve in zamejenost lokacije, se je odlično vklopila v obod piranskega mandrača in ustvarila njegov mogočen, neoklasičen zaključek. Pri njenem oblikovanju se je Nobile skliceval na svoje študije v Rimu, izbiral je tudi med bližnjimi vzori, kot je na primer Avgustov tempelj v Pulju, pozna pa se tudi vpliv sočasne arhitekture, kot je na primer Valadierjeva cerkev San Pantaleo v Rimu iz leta 1806.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

Rosella FABIANI, Pietro Nobile in Piran. Projects for the Church of Saint Peter

Keywords: Piran, Pietro Nobile, church of San Pietro.

The Pietro Nobile collection of drawings (Trieste, Soprintendenza Archeologia, belle arti e paesaggio del Friuli Venezia Giulia) includes a series of watercolored drawings by Pietro Nobile himself, all of the same size and showing ten versions of the façade of the church of St. Peter in Piran. For this project, Nobile was working in the dual role of conservator/restorer and designer. The building only had a small interior and space was restricted. Accordingly, he saved all his creative energy for the façade, where he was able to work freely in an urban setting, creating a monumental front for Piran's mandracchio, or small inner harbor. In his proposals, Nobile recalls the classical architecture he admired during his studies in Rome, as well as architectural works in the region, like the Temple of Augustus in Pula, as well as some contemporary works, for example, the church of San Pantaleo, built by Valadier in Rome in 1806.

Katja MAHNIČ, Umetnostni spomeniki istrskih mest in njihova obravnava v času prve svetovne vojne

Ključne besede: umetnostni spomeniki, Primorska, prva svetovna vojna, umetnostna zgodovina, propaganda

V času prve svetovne vojne so pri ozaveščanju o pomenu umetnostnih spomenikov in njihovega varovanja igrale pomembno vlogo tudi t. i. vojne publikacije, namenjene najširši javnosti. Istrska mesta in njihove spomenike je v posebnem poglavju obravnaval Leo Planiscig v publikaciji o spomenikih na južnih vojnih področjih iz leta 1915. V njej je podal kratek oris kulturnozgodovinskega razvoja Istre in predstavil njene najpomembnejše spomenike, nastale od obdobja antike dalje. Dve leti kasneje je izšla še ena publikacija, ki je bralcem predstavljala umetnostne spomenike področja od »Posočja do Balkana«. Njen izid je bil vezan na dejavnost vojaškega arhiva oz. njene posebne literarne skupine, katere naloga je bila popularizacija vojnih dogodkov. Ima obliko dnevnika vojaškega oddelka, bogato opremljenega s slikami. Na podlagi obeh besedil ter ob primerjavi z leta 1916 izdano Planiscig Fonesicsevo monografijo o arhitekturnih in umetnostnih spomenikih Primorske prispevek osvetljuje pomen in vlogo umetnostnih spomenikov istrskih mest v kontekstu prve svetovne vojne.

Katja MAHNIČ, The Presentation of the Works of Art in the Former Austrian Littoral region during World War I

Keywords: works of art, Austrian Littoral Region, first world war, art history, propaganda

During World War I, so-called war publications played an important role in raising awareness about the importance of works of art and their protection. Istrian towns and their artworks were discussed by Leo Planiscig in a special chapter of his publication on art in the southern war zones from 1915 onward. In it, he gave a brief outline of Istria's cultural and historical development, and presented its most important works of art, created from antiquity onwards. Two years later, another publication was issued, which presented to its readers works of art from the region of "Posočje (the Soča River Valley) to the Balkans". Its publication was a product of the military archive or its special literary group, whose task was to popularise war events. The publication was written in the form of a richly illustrated military journal. Based on both texts and in comparison with the 1916 "Folnesics" and Planiscig's monograph on the works of architecture and art of the Primorska region, the article sheds light on the importance and role of the works of art in Istrian towns in the context of World War I.

Claudia CROSERI, Dejavnost spomeniškega varstva med obema vojnama. Restavriranje umetnin v Istri in v Furlaniji - Julijski krajini

Ključne besede: Trst, Regia Soprintendenza, Achille Bertini Calosso, Antonio Morassi, Antonio Leiss, restavracija, Giuseppe Cherubini, Sergio Sergi, Lorenzo Cecconi Principi, Augusto Vermeheren, Istra, Oglej, Gradišče ob Soči, Koper, Izola, Poreč, Piran

Prispevek prinaša pregled delovanja spomeniško varstvene službe – uradov Kraljevega nadzorništva antičnih in umetnostnih del v Trstu (Regia Soprintendenza alle opere d'antichità e d'arte di Trieste) – v dvajsetih in tridesetih letih prejšnjega stoletja s pomočjo študija posameznih restavratorskih posegov v Furlaniji - Julijski krajini, v Istri in na kvarnerskih otokih.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

Claudia CROSERA, Monument Protection Activity Between the Two Wars. Restoration of Works of Art in Istria and the Friuli-Venezia Giulia Region

Keywords: Trieste, Regia Soprintendenza, Achille Bertini Calosso, Antonio Morassi, Antonio Leiss, painters-restorers, Giuseppe Cherubini, Sergio Sergi, Lorenzo Cecconi Principi, Augusto Vermeheren, Istra, Aquileia, Gradisca, Koper, Izola, Poreč, Piran

This paper examines some crucial events in the history of cultural heritage protection between the 1920s and 1930s through the study of certain art restorations carried out by the offices of the Regia Soprintendenza of Trieste in Venezia Giulia, Istria, and the Quarnaro Islands.

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

Neža ČEBRON LIPOVEC, »Revolucija mesta«. Staro mestno jedro v povojnih urbanističnih načrtih za Koper

Ključne besede: povojna arhitektura, staro mestno jedro, Niko Bežek, Edo Mihevc, Koper/Capodistria

Članek predstavlja odnos do starega mestnega jedra Kopra v urbanističnih načrtih v dveh desetletjih po 2. svetovni vojni. Na osnovi arhivskega gradiva predstavljamo tri faze urbanega razvoja mesta, predvsem dve po letu 1954. Koprski urbanist je sprva bil arhitekt Niko Bežek, ki je predvidel sodobno modernistično mesto, odmaknjeno od pretežno ohranjenega starega jedra na nekdanjem otoku. Z letom 1957 ga je zamenjal arhitekt Edo Mihevc, ki je postal vodilni urbanist v obalni regiji ter za Koper predvidel radikalne posege z rušenji in visokimi gradnjami. V teh prepoznavamo tako funkcionalistične kot še historistične vzorce.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

Neža ČEBRON LIPOVEC, "Revolution of the City". The Historic Urban Center in the Post-war Urban Plans for Koper/Capodistria

Keywords: post-war architecture, historic center, Niko Bežek, Edo Mihevc, Koper/Capodistria

The article presents attitudes towards the historic center of Koper/Capodistria within the urban plans, designed in the two decades after WWII. Based on archival documents, three phases of the city's urban development are outlined, particularly those starting after 1954. The first city planner was the architect Niko Bežek, who designed a contemporary modernist neighbourhood, away from the mainly preserved historic center on the former island. By 1957, his role was taken over by the architect Edo Mihevc, who had become the coastal region's principle urban planner and who foresaw for Koper radical transformations through demolition and high-rise construction. His approach shows both functionalist as well as historicist patterns.